

# Mantenga Encendida la Calefacción con **HEAP**



El Programa de Subsidio de Energía para el Hogar (Home Energy Assistance Program – HEAP) ayuda a los neoyorquinos de bajos ingresos a pagar las facturas energéticas. Si sus facturas son más de lo que usted puede pagar, HEAP puede ayudarle con los gastos de calefacción.

Si desea saber cuándo puede solicitar los subsidios HEAP durante el año ingrese a [otda.ny.gov](http://otda.ny.gov) o llame al **800-342-3009**

**La única manera de saber si puede recibirlo es solicitándolo**

*Averigüe si reúne las condiciones para una gama de subsidios y solicite HEAP en*

**[myBenefits.ny.gov](http://myBenefits.ny.gov)**



**HEAP**  
Home Energy  
Assistance Program

Un programa de Office of  
Temporary and Disability Assistance

[otda.ny.gov](http://otda.ny.gov)  
Pub-5007-SP (Rev. 05/17)